

Grupos de Música ensayarán en **Sarralde**

Entrevista:  
**Mikel Lizarralde**, médium y tarotista

**JM Iparragirre** institutoak  
50 urte bete ditu

## SANTA BARBARA, UDARAKO PREST!



# Pagoeta Udal Igerilekua

## 2017



Ekainaren  
10etik  
irailaren  
10era

Desde el  
10 de junio hasta  
el 10 de septiembre

☎ 943 72 61 18  
Pagoeta igerilekua

[www.urretxu.eus](http://www.urretxu.eus)



Urretxu udala

### KIROLDEGIA + IGERILEKUAK / POLIDEPORTIVO + PISCINAS

- 3-18 urte bitartekoak / De 3-18 años ..... 56,70 €
- Ikasle eta langabetuak / Estudiantes y Parados ..... 56,70 €
- Jubilatu eta pentsiodunak / Jubilados y Pensionistas ..... 56,70 €
- 18 urtetik gorakoak / + de 18 años ..... 113,40 €
- Familiarra / Familiar ..... 169,05 €

Familia unitate berean diru-sarrerarik ez duten kide guztiei egingo zaie abonatu txartela, 23 urtetik beherako seme-alaba kopurua kontuan izan gabe.

Se expedirá un carnet de abonado a todos los miembros de la misma unidad familiar que no dispongan de ingresos independientemente del número de hijos menores de 23 años.

### IGERILEKUAK / PISCINAS

- 3-18 urte bitartekoak / De 3 a 18 años ..... 2,10 €
- 18 urtetik gorakoak / De más de 18 años ..... 4,80 €
- Ikasleak eta langabetuak Egoera justifikatu beharko da  
Estudiantes y Parado Se tendrá que justificar la situación ..... 3,60 €
- 10 Sarrerako bonoa / Bono 10 entradas ..... 42,00 €

ABONUAK / ABONOS

SARRERA / ENTRADAS

PREZIOAK

<b>EDITORIAL</b> 4	<b>ALDERDIAK</b> 4-5	
<b>URBANISMO</b> 6-7 CUBRICIÓN PARQUE		<b>LABURRAK</b> 8-9
<b>TERCERA EDAD</b> 10 40 AÑOS DE ENVEJECIMIENTO ACTIVO	<b>CULTURA</b> 11 LOCALES DE ENSAYO PARA GRUPOS DE MÚSICA	
<b>ENTREVISTA</b> 12-13 MIKEL LIZARRALDE	<b>HEZKUNTZA</b> 14-15 50 AÑOS DEL 'INSTI'	
<b>GAZTERIA</b> 16 XABIER ORMAZABAL BEKA		<b>HONDAKINAK</b> 17 URRETXUK %74 BIRZIKLATZEN DU
	<b>KIROLA</b> 18-19 JUNE GARITANO	<b>AISIA</b> 20-21 SANTA BARBARA
<b>URRETXU.EUS</b> 22		<b>KAIXOTXIKI</b> 23

IMPRESIÓN: GRÁFICAS LANKORPE  
DEPÓSITO LEGAL: SS-678/93  
3.500 ALE

KAIXO udal aldizkarian parte hartzen anima zaitetz!

¡Ánimate a colaborar con la revista municipal KAIXO!

[partaidetza@urretxu.eus](mailto:partaidetza@urretxu.eus)

Ez bazara **Urretxun** bizi eta **KAIXO** aldizkaria jaso nahi baduzu, eman zure helbidea **943 03 80 88** telefonoan edota helbide elektronikoan: **aizpuru@urretxu.eus**

Si no vives en **Urretxu** y quieres recibir la revista **KAIXO** en tu buzón, déjanos tu dirección en el teléfono: **943 03 80 88** o bien escríbenos a: **aizpuru@urretxu.eus**



Legealdiaren erdia igarota, azken bi urteotako udal kudeaketaren balantzea egitea proposatu zaie Udalean ordezkaritza duten alderdi politikoei udal aldizkaria aberastu aldera.

Udal talde politikoek egiten duten lana herritarren parte-hartzearen abiapuntua da. Nolanahi ere, gero eta garrantzi haundiagoa hartzen dute udal erabakietan modu zuzenago batean pertsonak inplikaturik dauden parte-hartzen prozesuak. Ale honetan bi proiektu erakusten ditugu, udal kudeaketa aberasten duten parte-hartze prozesuen bi esperientzia ezberdin: lehena, San Martingo plaza estalirako garatu dena, eta bigarrena, musika taldeentzako entsegu lokalak eta horien erabilera definitzekoa.

Etorkizunean zer nolako Urretxu nahi dugun galderari erantzun beharko dion Hiri-Antolamenduko Plan Orokorra idazteko prozesua onarturik, desadostasun politikoaren eta pertsonalen historiala atzean uztea espero da. Horren inguruko informazioa ere jasota dago ale honetan. Bi keinu etorkinari eta "beste aldeari", elkarriketa egin diegu Mikel Lizarralderi, urretxuarra eta nazioartean prestigiozko mediuma, eta June Garitanori, eskiko promesa, proba garrantzitsuak irabazi dituena. Santa Barbarako inguruari eskaini diogu beste tarte bat, eta berriz ere aldizkari honen prestaketan interesaturik dauden pertsona guztiei gonbidatu nahi diegu.

Trascurrida la mitad de la legislatura, el balance de gestión municipal de estos dos últimos años es el tema que se ha planteado a los partidos políticos con representación en la Corporación, lo cual enriquece con sus aportaciones esta revista municipal.

El trabajo que desarrollan los grupos políticos municipales constituye el punto de partida de la participación ciudadana. Sin embargo, cada vez cogen más importancia los procesos en los que se implican a las personas de un modo más directo en las decisiones municipales. En este número, mostramos dos experiencias distintas de procesos participativos que enriquecen la gestión municipal: el primero, desarrollado para la plaza cubierta de San Martín, y el segundo para definir los locales de ensayo para grupos musicales.

Se espera que el historial de desacuerdos y desencuentros políticos y personales, quede atrás con la aprobación del proceso para la redacción del Plan General de Ordenación Urbana, que deberá contestar a la pregunta de qué Urretxu queremos a futuro. Dos guñños al futuro y "al otro lado" en esta edición: entrevistamos a Mikel Lizarralde, urretxuarra y médium de prestigio internacional, y June Garitano, promesa del esquí, ganadora ya de importantes pruebas. Damos un espacio al entorno de Santa Bárbara y queremos reiterar en la invitación a las personas interesadas en participar en la elaboración de esta revista.

## VALORACIÓN DE LA LEGISLATURA



*Kontestu orokorra aintzat hartuta, herritarrok sortu ez genuen finantza eta higiezin burbuilaren ondorioz eratorri zen krisialdi mundiala erruz ordaintzen ari gara.*

*1. Kontestu lokala: Urretxuko langabezia datuek hoberanzko joera hartu badute ere, (Arcelorren itxiera eta siderurgiaren gainbehera kontutan hartuta ere) bizi eta lan baldintzak nabarmen okertu dira eta bizitza duina bizi ahal izateko udal politika arrerakoi eta integralak lau urteko ikuspegiarekin ez baino epe luzeko bisioarekin aplikatzeko beharra areagotu da.*

*2. Ondo baloratzeak: udal finantzen saneamentua eta inbertsio aukerak. Urretxuko Udal Gobernuak aurreko legealdian zorra jaisteko egindako lana baliatuz eta ejekutatze prest utzitako hainbat hitzarmeni esker (Zuhaizti eta Gurutze Santuko etxebizitza parkea) diru sarrerak nabarmen handitu dira. Era berean, 2015erako martxan utzitako proiektu nagusiei jarraipena ematea oso da positiboa: Ikastola, Sarraldeko espazioak, Parke estalia, Igerilekua, Kultur aniztasun proiektua, Memoria historikoa.... Horrez gain, udal gobernu honek udal langileen antolaketan eta kontratazio publikoetan egindako hobekuntzak ere interes publikoa aintzat hartuta egitea positiboki baloratzen dugu.*

Áreas de mejora: la capacidad inversora real que se ha generado en 2016-2017 sobre todo por los ingresos recibidos de dos obras urbanísticas (Zuhaizti y Gurutze Santu) requiere una planificación de las mismas para poder diversificar en todos los barrios equitativamente (en Pagoeta se ha focalizado una gran parte de las obras) y al mismo tiempo, equilibrar una parte del presupuesto con otros proyectos más ambiciosos y con una visión que va más allá de la legislatura; todo ello en aras de garantizar unos ingresos más estables y duraderos. Tal como propusimos en la aprobación de los presupuestos 2017 priorizamos dos proyectos estratégicos: Creación de empleo (proyecto Schwarzenbrück MOBIPRO- formación dual en Bavaria) y la revitalización de Irimo-Sarralde.

Todo ello apostando firmemente por los proyectos mancomunados tanto para impulsar proyectos industriales innovadores como ONBIDERATU y el impulso al primer sector BERTATIK BERTARA.



“No hace falta un gobierno perfecto; se necesita uno que sea práctico” (Aristóteles). Arrancamos nuestro Plan de Legislatura con una frase que parece no encajar con la terminología actual 4.0, pero que describe perfectamente lo que hace dos años la mayoría de los y las urretxuarras pedían a su Ayuntamiento: que, por fin, se empezaran a hacer cosas prácticas.

Encontramos muchos problemas en el camino: liquidar la sociedad urbanística Urretxu2020 y abonar 260.000 € a Hacienda; errores urbanísticos, entre otros, en la obra de la Ikastola y Zuhazti, incluso una reclamación de 4 millones de euros por parte de los antiguos propietarios del Hotel de Pagoeta; Irimo y Sarralde en coma, mientras pagamos centenares de miles de euros al año por su compra; y otros muchos problemas que, viniendo de atrás, han lastrado de una manera u otra nuestro día a día. A la vista de algunas actuaciones pasadas, aprobamos un Código de Conducta Ética, porque queríamos gobernar con determinados valores que fueran sentidos por parte de la ciudadanía como algo ejemplar. Y aún hoy, creemos sigue siendo muy necesario.

Afortunadamente, hemos resuelto muchos de estos problemas. Otros, seguirán siendo parte de nuestro día a día durante mucho tiempo, aunque las vías para su solución definitiva están ya encima de la mesa. Pero además, hemos sido capaces de atender muchas de esas cuestiones que nos cuentan los y las urretxuarras a través de distintos medios.

*Autokonplazentzian erori gabe, uste dugu irakurketa egokia egin dugula herriko egoeraren inguruan, bai arlo ekonomikoari dagokionez, bai arlo politikoan, baita sozialean ere. Horrek guztiak, eta benetako talde bat osatu izanaren sentsazioak pentsarazten digu alkatetzara iristerakoan jarri genituen helburuetako gehienak lortuko ditugula. Eta horretarako, gehiago edo gutxiago asmatuta, gainontzeko taldeen eta herritarren proposamenak izango ditugu kontuan, eta beharrezko akordioak lortzeko ahalegina egingo dugu, guztion merezimenduzko akordioak, eta zalantzarik gabe Urretxu guztirako proiektu baten onerako.*



Desde el PSE-EE de Urretxu nuestra valoración de estos dos años en la Corporación y oposición en el Ayuntamiento de Urretxu es positiva. Hemos trabajado activamente en la gestión política municipal asistiendo y participando en las comisiones, reuniones y plenos. Por todo ello, el resultado ha sido una política útil y constructiva por y para la ciudadanía.

**Respecto a los presupuestos**, les hemos dado viabilidad con nuestro voto a favor por considerarlos adecuados y coherentes a la situación económica que tiene el Ayuntamiento debido a la caída de los ingresos y el elevado endeudamiento que

hay. Además, en las reuniones mantenidas se han considerado y recogido nuestras propuestas que aunque no abarcaban todas las inversiones que nos gustaría llevar a cabo, sí que están incluidas algunas partidas que consideramos fundamentales. Así, por ejemplo, entre todos los proyectos que hemos presentado queremos destacar cuatro de ellos: el relacionado con las mejoras en el edificio de los jubilados de Urretxu, adecuando la zona de gimnasio y de actividades, y la reforma del baño, entre otras cuestiones para garantizar la accesibilidad; la concesión de ayudas para la rehabilitación de las fachadas en los edificios situados en el Barrio Aparicio; la creación de una sección con recursos multimedia para el autoaprendizaje de idiomas en la Biblioteca Municipal; y por último, la publicación de una guía que incluya los servicios y ayudas que se prestan en el Departamento de Asuntos Sociales porque hay muchas personas que a día de hoy desconocen por completo qué se ofrece en esta sección del Ayuntamiento.

**En general**, nuestras propuestas han tenido un denominador común: son asumibles económica y técnicamente, pero sobre todo, y esto es lo más importante, recogen compromisos que consolidan proyectos que son “importantes, prioritarios y estratégicos” para Urretxu. No obstante, nuestra prioridad en todos los procesos de decisión será apoyar las propuestas que consideremos coherentes y positivas procedentes del resto de los partidos y/o ciudadanos/as.

Los socialistas entendemos que el ser partido de la oposición no nos limita únicamente a enumerar problemas, sino que además, trate de irlos solucionando. Por ello, seguiremos trabajando y apostando por el diálogo y la obtención de acuerdos que permitan mejorar la calidad de vida de los y las urretxuarras.

Irabazi no ha querido hacer valoración alguna.



## BARRENKALE – SAN MARTÍN

### PLAZA CUBIERTA, EN SEPTIEMBRE

El Ayuntamiento de Urretxu ha adjudicado a la empresa OKATENT S.L. la ejecución de la obra para cubrir la zona de juegos y espacio adyacente entre Barrenkale y San Martín, y espera que esté finalizada para septiembre.

La cubierta cubrirá una zona aproximada de 315 m<sup>2</sup> (26 x 12,20 metros), deberá ser ligera, de forma que los materiales a emplear en la cubrición podrán ser textiles, teflónicos, policarbonatos, etc.

La propuesta incluye la cimentación y estructura de sustentación. Esta última podrá ser metálica, atirantada, madera, etc., de forma que se minimice el número de apoyos interiores para liberar el mayor espacio libre posible, respetando

en todo momento las superficies de seguridad de los juegos a la hora de ubicar los apoyos.

La cubierta deberá garantizar la estanqueidad al agua de lluvia de la mayor parte del espacio inferior cubierto, con especial cuidado a la zona de juegos existente y la zona de estancia de banco perimetral. Además, tiene que preverse iluminación diurna sin necesidad de instalación de alumbrado en su interior.

Asimismo se respetará la posición del arbolado perimetral y el diseño deberá incorporar la solución del encuentro de los mismos con la cubierta y la altura de la cubrición deberá respetar un espacio mínimo de 2,8 metros sobre los juegos infantiles

#### Planing cubrición parque:

##### Trabajo

- Propuesta de la mesa de contratación ..... 6 de junio
- Petición y recepción de documentación complementaria..... Recibida 12 de junio
- Adjudicación del contrato (Resolución de alcaldía) ..... Resolución alcaldía 13 de junio
- Notificación de la adjudicación ..... 21 de junio
- Firma de contrato ..... 28-29 junio
- Presentación propuesta diseño ..... Hasta el 19 de julio

##### Fecha

# PARTE- HARTZE PROZESUA



2015EKO MARTXOAN URRETXUKO UDALEKO UDAL GOBERNUAK PARTAIDETZA PROZESU XUME BAT ABIAN JARRI ZUEN, HERRI MAILAN ANTZEMANDAKO BEHAR BATI ERANTZUNA EMATEKO ASMOZ.

0-12 urte bitarteko haur eta zaintzaileei zuzendutako gune estali bat sortu edo egokitzea zen erronka. 2015eko apirilean lanketa horren lehen urratsak gauzatu ziren, prozesuaren berri herritarrei eman eta deialdian arreta berezia jarri ondoren, bi lan saio egin ziren apirilaren 22 eta 29an. Saio horietan parte hartu zuten 11 pertsonekin gune estaliak bete beharreko irizpide eta ezauzgarriak definitu ziren eta kokapenei dagokionez bi eremu posible lehenetsi ziren: Lizeoa eta San Martin-Barrenkale.

Behin lehen urrats horiek emanda Udalarari zegoion bi eremu posibleen azterketa sakona egitea, analisi horren emaitzak berriro ere parte hartzaile taldearekin partekatu eta azken planteamendu baterantz hurbiltzeko.

2015eko maiatzeko hauteskundeen ondoren gobernu taldea aldatu zen eta prozesuak etenaldi bat izan zuen. Ikuspegi tekniko batetik ere, Lizeoaren kokapenak bi oztopo zeuzkan: arestian aipatutako bi saioetan eman zen aurrekontua luze gaintzen zuen Lizeoko gunearen aukera horrek eta diru nahiko ez zuen Urretxuko Udalak; bestalde, eraberritu beharreko eraikinetako baten jabetza Zumarragako Udalarekin partekatzen zen baina inork ez zuen momenturarte Udal horrekin ezer hitzeging eta gutxiago ezer adostu.

2016ko aurrekontuetan diru kopuru bat onartu eta gorde zen gune estali bat gauzatzeko. Zehazki, 100.000 euro aurrikusi ziren baina Lizeoaren

uzteko kokagunea bertan behera geratu zen arrazoi ezberdinak medio.

Horregatik 2017ko Aurrekontuaren inguruan Auzo desberdinekin 2016ko urrian egindako bileren barruan, eta bereziki San Martin-Barrenkaleko lehenengo saioan gai hau atera zuen gobernu taldeak. Handik gutxira, bilera zehatza egin zen auzo horretako atarrietako presidente guztiak elkartu zirelarik.

Bilera azaroaren 10an egin zen udaletxean eta San Martineko kokalekuaz hitzeging zen luze eta zabal: baldintza fisikoak, funtzionalak, beste kolektibo batzuetan proiektuak izango lukeen eragina...eta abar. Ahobatez erabaki zen 2017rako prozesuarekin eta exekuzioarekin jarraitzea.

Abenduaren 22an onartutako aurrekontuan partidak jarraitzen du (100.170,59 euro) eta asmoa 2017ko irailerako obra bukatuta egotea izango litzateke.

Hau guztia martxan jartzeko eta proiektua behar bezala finkatzeko, 2017ko martxoaren 22an beste bilera bat antolatu zen, eremuaren azalpena eta ustezko erabileren berri emateaz gain, ekarpenak jasotzea helburua izan zuelarik ere.

Udal arkitektoa, bi zinegotzi (PSE eta EAJ), EH Bilduko ordezkari bat eta alkatea 14 bizilagunekin elkartu ziren, bertan arkitektoak beste herri ezberdinetan egin diren estaldurak aurkeztu zituelarik.

## MATILDE SANZ, EH BILDUKO ZINEGOTZI BERRIA

Martxoaz geroztik Matilde Sanz Garcia da EH Bildu taldeko zinegotzi berria, Unai Badiola ordezkatzuz. Bigarren aldaketa da, izan ere, legealdiaren hasieran Aitor Otegik Jon Altolagirrenen lekua hartu zuen.



## URRETXU INICIA EL PROCESO PARA LA REDACCIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN

En mayo, el pleno del Ayuntamiento de Urretxu aprobó por unanimidad aumentar la partida para la redacción del Plan General de Ordenación Urbana, de modo que además de los de 200.000 euros previstos para los ejercicios de 2017 y 2018, amplía el crédito plurianual y habilita como crédito de compromiso otros 96.000 euros para el ejercicio de 2019.

El concejal responsable del área de urbanismo, Igor Zubillaga, explicó que la comisión de planeamiento ya ha realizado el trabajo interno preciso, y que se están dando los primeros pasos para sacar a licitación el contrato de servicios para la redacción del nuevo Plan General.

## EL AYUNTAMIENTO RESTAURARÁ EL MONUMENTO A IPARRAGIRRE

El Ayuntamiento de Urretxu ya está pensando en el 200 aniversario del nacimiento de José María Iparragirre y ha decidido acometer los trabajos de conservación y restauración del monumento al bardo urretxuarra para hacer frente a su actual deterioro. Los trabajos se realizarán en agosto y el coste aproximado rondará los 10.000 euros.

Inaugurada el 28 de septiembre de 1890, la estatua realizada por el escultor catalán Francisco y Pons ha sufrido el recubrimiento de una pátina negra de suciedad debido al polvo, humos, hollín y otras sustancias propias de las características de su entorno. Además, como el monumento está fijado sobre una superficie ajardinada y húmeda se crean también alteraciones físicas y químicas, desde disoluciones de material hasta pequeñas erosiones o fisuras. Son algunas de las conclusiones de un estudio que se ha realizado al monumento de Iparragirre que apunta a la climatología adversa, la humedad ambiental, las temperaturas variables y las características intrínsecas de la piedra como elementos que inciden negativamente en su estado.

La intervención consistirá en frenar los daños y las causas del deterioro, recuperar la integridad fisicomaterial, mediante la fijación y consolidación de los materiales que componen la obra y recuperar la unidad potencial y calidad estética de la obra.

# REFORMA DEL VASO DE LA PISCINA



El Ayuntamiento de Urretxu presentó a la Diputación Foral de Gipuzkoa su proyecto de remodelación de las piscinas municipales de Pagoeta cercano al millón de euros. El Departamento de Deportes ha destinado únicamente 217.760 euros, de modo que el Ayuntamiento va a tener que realizar la reforma en fases, priorizando la rehabilitación del vaso para solucionar, por una parte, los problemas de filtración y enorme consumo de agua y, por otra, para insertar la piscina pequeña en la superficie ocupada por la piscina grande actual. Los trabajos comenzarían antes de fin de año para que la piscina pueda volver a prestar su servicio en verano de 2018.

## JOLAS GUNEAK, BERRITUTA

Elizalde eta Joxe Mari Lasa plaza ondoko jolas gunearen lurzorua berritu dira, guztira 15.000 euro inguruko kostua izan dutelarik.



## LA KARCHER HACE FUROR

Los comentarios están en la calle, especialmente, cuando Beñat ha pasado la Karcher y quedan a la vista los resultados.



## FINALIZADA LA OBRA EN LA C/ IPEÑARRIETA

Realizada en dos fases, la obra de ordenación en la calle Iperrañieta ha consistido en una mejora del tránsito en el llamado cruce del Isabel y de una regulación del tráfico en la zona, en la colocación de una marquesina para la parada del autobús, en la eliminación del carril bici y en la habilitación de mayor espacio de aparcamiento.



# 40 AÑOS DE ENVEJECIMIENTO ACTIVO



Como preludio a las fiestas de Santa Anastasia se celebra el Día del Jubilado. La corporación homenajea a los mayores y tras la misa y el aurresku de honor se concentran en el frontón para comer primero y bailar después.

El Aterpe de Urretxu cumple 40 años desde su inauguración el 18 de marzo de 1977, con Anton Arrieta regentando el bar. Sotero Plazaola fue el primer presidente y Florentino Arrizabalaga el secretario, siendo alcalde entonces Juanito Arbizu.



En esta ocasión Ttipi-etapa fue apoyando al cáncer de mama

En 1990, con Ramón Arbizu como alcalde, se produjo el traslado a la actual ubicación. Posteriormente en la primera planta se ubicó el Centro de Día destinándose para peluquería y oficina la planta baja.



El 'Aterpe' cumple así 40 años con la premisa de seguir generando actividad, dinamismo y creatividad en las personas mayores de cara a generar un envejecimiento activo.



Es necesario seguir activos y la nueva área favorece la actividad física

Cuenta actualmente con 644 socios y las actividades son variadas como gimnasia, psicomotricidad, revista, manualidades, baile, teatro, coro, bingo, además de cursillos variados o campeonatos de gastronomía, cartas, toca, etc,.. a nivel local, comarcal o provincial.



Cada vez son más los mayores de 80 año se juntan para compartir una comida



Para ello a lo largo de todo el año se van sucediendo las actividades, los viajes, la relación con otros hogares del jubilado, incluso las reivindicaciones o actos solidarios y desde finales del año pasado cuentan con un área para ejercitarse.



No falta la morcilla en el Aterpe en el día de San Martín





## 30m<sup>2</sup> COMO LOCAL DE ENSAYO

SARRALDE ACOGERÁ A 16 GRUPOS DE MÚSICA



Lugar donde se ubicarán los baños



Única puerta de acceso que será acondicionada



Tras la insonorización quedarán 30 m<sup>2</sup> de uso



Escenario de conciertos

Los grupos de música de Urretxu y Zumarraga ya empiezan a vislumbrar las características del espacio habilitado en la antigua fundición de Sarralde para dar respuesta a sus necesidades para ensayar.

Gracias a la implicación de ambos Ayuntamientos, el Departamento de la Diputación de Gipuzkoa que gestiona las áreas de Cultura y juventud ha cedido ocho contenedores donde ubicar a 16 de los 18 grupos musicales que han solicitado locales de ensayo. Los otros dos, al ser de hip hop, se alojarán en el Zelai-Arizti.

Con los ocho contenedores se habilitarán cuatro espacios de 30 metros cuadrados de uso hábil. Ambos Ayuntamientos ya han mantenido diversos contactos con los grupos musicales al objeto de trazar las condiciones del espacio habilitado y el modelo de gestión del mismo. Por esa razón, el compromiso adquirido se basa en crear un espacio cerrado, iluminado, con una única puerta

de acceso, con baños, con una tarima de madera que quede a la altura de la entrada a los contenedores que, a su vez, serán insonorizados. Como la solución dada a este colectivo es novedosa, en primer lugar se insonorizará un contenedor y, en función del resultado se acondicionará el resto.

Además, en el espacio de Sarralde se mantiene el escenario para los conciertos, y Ayuntamientos y colectivos musicales acordarán un modelo de gestión, con horarios establecidos y sujeto a derechos y obligaciones por ambas partes.

La demanda de locales de ensayo dignos en ambos municipios ha sido una constante en los últimos años. La apuesta de ambos consistorios ha sido importante y la iniciativa ha obtenido gran acogida por parte de la Diputación Foral, donde se informó del programa Katapulta, que trata de impulsar un circuito para fomentar grupos y artistas locales. Ahora solo falta seguir dando pasos.



## MIKEL LIZARRALDE

MÉDIUM

### “Me piden saber cómo están los familiares que se han ido”

Según la RAE, médium es aquella “persona que supuestamente puede ponerse en comunicación con el espíritu de un muerto”. El urretxuarra de 39 años, Mikel Lizarralde despeja esa duda y asegura “conectar casi siempre”. Lo explica de manera muy gráfica, “soy un enlace, es como si tocara un timbre y, a su vez, tienes que sintonizar una serie de canales para encontrar a aquel espíritu con el que mantener la comunicación, aprendes a buscar según lo haces”. Residente en Donostia, el don de Lizarralde le ha llevado a viajar a todo el mundo, especialmente a Canadá, para impartir clases o conferencias tres veces al año.

Mikel Lizarralde es consciente de que no es una persona normal. Lo sabe desde niño. “Cuando tenía 11 años empezaba a hacer predicciones y comencé a intuir cosas”, lo cual generó preocupación en la familia. Para mitigar aquel desasosiego que generaban muchas veces sus comentarios, Mikel se escudó en “que rezaba y hablaba con la Virgen para que mis padres se tranquilizaran”.

La habilidad de este joven urretxuarra no pasó desapercibida entre familiares y amigos, que se lo tomaron más en serio cuando al regresar de unos udalekus alertó inquieto que “Juanito (un familiar muy allegado) se va a morir mañana”. Lizarralde hace un paréntesis para explicar que “el

alma se despega del cuerpo unos días antes”, de modo que se despertó de madrugada “con mucho frío y vi la figura de su cuerpo entero diciendo que se iba a morir”. “Tenía mucho apego a esa persona y tuve la necesidad de contarle” añade. A las 10 de la mañana del día siguiente llamaron dando la luctuosa noticia.

A “escondidas” con 15 o 16 años “me compré mi primer tarot en la calle Legazpi, baraja que todavía conservo”. Animado por una tía, comenzó a hacer cursillos, “el tarot se aprende porque cada carta tiene su significado aunque luego está la interpretación de aquello”, leyó cartas a los amigos, pasó incluso consulta pero también se matriculó en Periodismo, si bien lo dejó a los pocos años interesado también por la mediumnidad. De hecho el acceso a esta facultad fue algo fortuita porque Lizarralde recuerda que acompañó a una amiga a una demostración de Marilyn Rossner y en los pasillos se dirigió a mí para decirme “tú tienes dones, tienes que venir a Montreal”. Rossner es una de las mejores médium del mundo, de modo que Mikel dejó su trabajo en Euskaltel y se fue a Canadá para seis meses pero alargó su estancia hasta los dos años y medio, aunque apunta que “la formación es continua, si pensara que no me falta nada sería el final”.

## “EN LA CONEXIÓN VENDRÁ EL ESPÍRITU QUE MÁS NECESIDAD TENGA DE HABLAR”

Para ser médium se necesita un don. En su estancia en Canadá, Lizarralde aprendió a desarrollarlo. “Me enseñaron a saber primero qué es la intuición, cómo se siente, y cómo conectar con los espíritus y en separar tus deseos o proyecciones”. En su opinión, “los que están al otro lado tienen ganas de colaborar” y cree que con la experiencia “se aprende esa relación”. “Al principio no daba tantos datos, ahora me vienen nombres, más detalles” aclara.

De modo que Lizarralde explica que consigue la conexión “a través de la voz”. “No necesito más –añade-, muchas veces me pasa que el espíritu está preparado antes de producirse la conexión. Pueden sentir nuestros sentimientos o los pensamientos que se generan de los sentimientos”.

El médium urretxuarra asegura que “cuando controlas la situación, el de abajo pide la conexión con el de arriba”. Pero, advierte “no vendrá el primero quien nosotros queramos, sino el que más necesidad de hablar tenga, por si hay una historia inacabada, alguna mentira, o el querer pedir perdón”. Y reconoce también que, en ocasiones, “tener que explicar circunstancias delicadas que se han producido en la vida familiar de esa persona que no son conocidas resulta complicado, como infidelidades o hijos secretos”.

Dice conseguir “casi siempre” esa comunicación con el espíritu. “Puede ser que en ocasiones el espíritu no esté preparado, para empezar debe sentir que ha fallecido, hay una zona de descanso, de transición y si la muerte ha sido traumática o con gran carga de violencia cuesta más” explica. Y lo que más le piden para generar ese contacto “es saber cómo están los familiares que se han ido”, aunque apunta “que hay de todo, el objetivo final de la persona que acude a mí es la sanación”.

Lizarralde es consciente también que se debe ganar la credibilidad de la persona que acude con dudas “por eso hay una primera fase de información” y son muchas las anécdotas que ha vivido “para conseguir esa complicidad”.

## MUNDIALMENTE RECONOCIDO

Mikel Lizarralde es portada de la revista cuatrimestral ‘Frankfurter ring’ dedicada al bienestar y al crecimiento espiritual. De hecho, en julio, impartió en esta ciudad alemana una conferencia y tres talleres. Actualmente estudia psicología y sigue asistiendo a cursos, talleres o conferencias y acude a Montreal tres veces al año, donde además de enriquecer sus conocimientos se encarga de las presentaciones en castellano y de compartir sus capacidades.



Las nuevas tecnologías e internet hacen que la clientela de Mikel sea ya mundial. Nada más terminar la entrevista se debía conectar con el portátil con una persona en Sudamérica.

A su consulta, tanto offline como online, acuden más mujeres porque “ellas tienen la inteligencia emocional más desarrollada”. Su sala está llena de amatista “por sus propiedades de limpiar el lugar” y tiene al lado a “Amoroso, un oso al que suelen recurrir personas que han perdido a hijos muy pequeños”. “De todas formas hombres de 20 a 40 años también vienen, y muchos” concluye.

Sobre su capacidad de adivinar, Lizarralde explica que “nosotros tenemos un tercer ojo o el ojo intuitivo que se activa” e impulsa Izarpe, el instituto de las ciencias intuitivas y terapéuticas. Pero lo que tiene claro es que “si hay alguna persona con algún tipo de patología que no podemos tratar, la derivamos al profesional correspondiente”.



## 50 AÑOS DEL 'INSTI'

A comienzos de los años 60, dada la creciente demanda educativa existente en Gipuzkoa, el Ministerio planteó la creación de tres nuevos centros en Donostia, Irun y Eibar. Nuestra comarca experimentó un gran crecimiento demográfico desde 1950 y esa demanda también partió de los alcaldes del Alto Urola. Para ello diseñaron una propuesta en la que incluía el terreno y la ejecución de la obra.

La apuesta fue muy fuerte y su enclave, en Urretxu. El Ministerio pedía en propiedad un solar como mínimo de 6.000 metros cuadrados, capacidad para 600 estudiantes (separados chicos y chicas) y al menos 12 viviendas para el profesorado, pero esto último no fue posible. De ese modo para la construcción del edificio fue elegido el 'prado de Badiola' donde la empresa VICCON tenía previsto edificar viviendas, de ahí el surgimiento de lo que conocemos como 'rascacielos' dado que hubo que ampliar el volumen de viviendas para hacer hueco al 'insti'.

El Ministerio aprobó la iniciativa, el edificio se construyó gracias a la aportación de la familia Orbegozo, en noviembre de 1966, el recién construido Instituto Nacional de Enseñanza Media, actual Liceo, abrió sus clases adquiriendo en 1978 el nombre de 'José María Iparragirre'.

### El traslado

Las reformas educativas con la implantación del itinerario EGB – BUP – COU junto con el incremento

de la población en la comarca dejaron pequeño el edificio. Al principio se habilitaron barracones pero en marzo de 1977 el Ayuntamiento decidió adquirir el solar 'casero Etxaburu' para el nuevo emplazamiento del instituto. A los dos años se adjudicó la obra para acoger a 960 estudiantes y el 15 de mayo de 1983 quedó inaugurado.

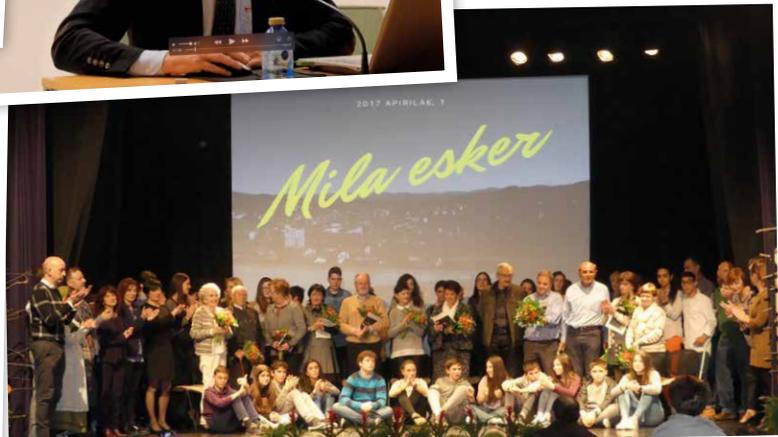
### Euskera

En 1983 el Gobierno vasco dispuso la obligatoriedad de la enseñanza de las dos lenguas oficiales y se establecieron por ley los tres modelos educativos: A (castellano), B (bilingüe) y D (euskera). En el curso 1987-88 se creó el primer grupo en modelo D y progresivamente el modelo A ha ido desapareciendo siendo actualmente un centro con un itinerario íntegramente en euskera.

El centro ha seguido acoplándose a los cambios. La implantación de la LOGSE sustituyó el BUP-COU por los cursos de la ESO, de modo que el insti acogió a alumnos de 12 años, eso sí, separados de los más mayores. Pero también optó por impartir ciclos de formación profesional, creando el ciclo formativo de auxiliar de enfermería que ha llegado a formar a 300 alumnos con una alta inserción laboral.

Destacando, para finalizar, las instalaciones deportivas con las que cuenta como el nuevo gimnasio cubierto en uso desde enero de 2010.

*Información recogida del libro editado por el Instituto: 50 urte, geroa erakitzen. (Antonio Ayllón, con la colaboración de Gloria González y Miren Rodríguez). Foto: Archivo VIELUX / Pako Vierbücher*



### Ospakizun oparoa

Joxe Mari Iparragirre institutoak 50. urterruena ospatzeko programa zabala prestatu zuen: Lib-Dup grabatu, hitzaldiak, mendi irteera, omenaldiak, bazkaria, kontzertuak, argazki eta bideo lehiaketak eta 'JM Iparragirre BHI. 50 urte. Geroa Eraikitzen' izenburu duen liburuxka. Ekitaldi guzti hauek burutzeko batzorde bat sortu zutelarik.

8.000 ikasle, ehundaka irakasle eta langile, hamaika kontakizunetarako ematen du. Urretxuko Ederrena pilotalekuan egin zen bazkarian elkartu zirenek makina bat gogoratu zituzten. Institutoak mende erdia ospatzeko ikasle ohiak gonbidatu zituen antolatu ziren zazpi hitzaldietara: Karlos Linazaroso neurologoak, XXI. mendeko garuna hizpide; historian doktore, Pablo Berriotxoak, Baserria eta eskola

uztatu zituen; Eider Goiburuk, egungo matxismoa aztertu zuen eta bertan Institutoko MariQuee(N)rs egitasmoa azaldu zen, matxismoaren prebentzioa lantzen ari dena. Dani Garrido SEReko kirol kazetari ezagunak eta Gurutze Fernandez, futbolaz mintzatu ziren institutoan; Osarteneko zuzendari José Luis Lafuente eta Gipuzkoako foru aldundiko berdintasun arloko arduradun Miren Elgarresta, etorkizuneko lanbidez jardun ziren; Juanma Hurtado eta Iñigo Pérez sukaldariak bere lanbidez jardun ziren Zelai Arizti zinean eta amaitzeko, Bárbara Rivas aktorea eta Natalia Mora Gil, modan adituak institutoan izan ziren.

Ospakizun egitarauan hunkigarriena Labeaga aretoan burutu zen ekitaldia izan zen, non hainbat irakasle eta langile omendu ziren.

### ETORKIZUNA LANTZEN

Sortu zenetik, institutoak etorkizunera begira jarri izan ditu ikasleak. Hori ez da aldatu, are gehiago, erraztasunak ematen dira erabakiak hartzeko ikasleari informazioa eta orientazioa eskainiz.

Joxe Mari Iparragirre Institutoak 2017-18 ikasturtean bi arlo nagusi eskaintzen ditu: Giza eta Gizarte Zientziak batxilergoa eta Zientziak batxilergoa. Ibilbidea amaitzerakoan ikasleak erabakiko du non jarraitu bere ikastetak, Unibertsitatean edo Lanbide Heziketan.

Oso arrakastatsua izan da institutoarentzat 'Erizaintzako zaintza osagarriak, erdi mailako zikloa eskaintzea, horretarako, erizaintzako tailerra sortu zelarik. Ikasle gazteak eta helduak elkartzen dira gelan, azken hauei lanbidez aldatzeko aukera emanez.



XABIER ORMAZABAL BEKA:

# MENDIZALE GAZTEENTZAT, HAUSPOA

Xabier Ormazabal zenaren oroitzapena bizirik mantentzeko asmoz eta, bide batez, gazteen artean mendizaletasuna bultzatzeko helburuarekin, Urretxuko udalak beka bat argitaratu du, deialdia bi urtez behin egingo delarik.

Gazte mendizaleen artean, mendizaletasuna aurrera eramateko behar duen diru laguntza izatea bermatzen du Xabier Ormazabal beka. Eskaladan, alpinismoan, liburu edo gida edizioetan, ikusentzunezko edizioetan edo materialen hobetzean, 23 urtetik beherako gazte bat edo talde bakarra izango da onuraduna.

Aurkeztutako proiektuak, jatorrizkoak eta argitara eman gabeak izan beharko dira, beste lekuren batean saritu gabeak edo saritutako proiektuen

bati aldaketarik egin gabekoak izan beharko dute. Hots, ez osorik, ez atal bat, ez hitzez hitz ezta laburpena ere, lan akademiko baten tesi, tesina, ikaslan, edota txosten gisa, etab,... parte izan daitekeelarik.

Era berean, egitasmoren bat saritzerakoan kontutan izango da aktibitate horren originaltasuna, ingurumenarekiko errespetua, kalitatea eta hartutako arriskuak, azken hauek segurtasun baten barruan egon behar dutelarik.

2018ko martxoaren 31n amaituko da proiektuak aurkezteko epea, onuradunak 2.500 euro jasoko dituelarik. Ekainaren 5ean Lizeon mendi festa izeneko jardunaldia burutu zen Xabier Ormazabal beka aurkezteko.



## XABIER ORMAZABAL: ELURRETAKO LEHOINABARRA

1981ean jaioa, kirol ibilbide oparoa burutu zuen urretxuarrak. Euskal Herriko mendietatik, Pirineotara egin zuen salto, hemendik Alpeetara non ametsak lantzen hasi zen Jon Maroto eta Iñaki Álvarez lagunekin batera. Hirurak joan ziren Peruko Andeetara, Huascarán 2002 proiektuaren baitan. Gogorra bezain polita izan zen gailurra.

Hurrengo erronka: Elurretako Lehoinabarra izendatu zuten, garai batean sobietar eremuko bost mendi altuenak igotzeagatik, guztiak 7.000 metrotik gora: Comunismo (Tayikistán), Khan Tengri eta Poveda Kaukasoan, Lenin (Tayikistán eta Kirguistán artean) eta Korgenevskaya, 2002 eta 2004 urteetako udan igo zituenak. Tartean, 2003ko neguan, Aconcagua igo zuen.

2004ko irailean Himalayara abiatu zen non Shisha Pangma igotzea lortu zuen, aurreneko zortzimilakoa. Eta urrian, Cho Oyu (8.201 m.). Gailurra za-

paldu zuen baina jaitziera latza izan zen, nekeaz jota atsedena hartu nahi izan zuen eta bertan zendu zen urretxuarra. Bere lagun Gorka Quevedo kazetariak Izarren Hautsa liburua idatzi zuen Xabierren oroimena bizirik mantentze aldera.

Hori egin zuten ekainaren 3an Lizeon Mendi Festaren inguruan elkartutakoak, besteak beste, ondoko grafitiak margotu zituzten, eskalada frogak egin eta gauean Labeagan, Alex Txikonnek mendi proiektzioa eskeintzearekin batera, Xabier Ormazabal beka aurkeztu zen.





# URRETXUK %74 BIRZIKLATZEN DU

2016ko azaroaren amaieran Urretxuko udalak zabor-edukiontzi berdea kendu eta haren ordeztan txartelarekin irekitzen den edukiontzi gris itxia jarri zuen. Abenduan jaso ziren aurreneko datuak, birziklatze tasa nabarmen igo zelarik. Bosgarren edukiontzia-erekin Urretxun ia 18 puntutan igo da kopuru hori, izan ere, iaz batz bestea %46a zen birziklapen tasa.

Hortaz, Urretxun aurrerapauso handia eman da, 2017ko lau hilabeteetan berretsi dena, batz bestea, %74raino iritsiz. Halere, zertan hobetzerik badago eta Urretxun Sasiseta Mankomunitatean batz bestea baino gehiago birziklatzen bada ere, jardueran sakontzea da helburua. Hori dela eta, Urretxuko udalak etxe guztietara birziklatzeko Gida, hiztegi formatua duena, bat banatuko du zalantzak argitze aldera.

Hondakinak	Bilketa sistema	Urtarrila	Otsaila	Martxoa	Apirila	Maiatza	Guztira /kg	%
Errefusa	Edukiontzi grisa	43.880	34.760	39.940	34.920	36.000	189.500	24,0
Traste zahar birziklaezinak		2.859	3.035	4.056	2.779	3.152	15.880	2,0
Beira	Iglu berdea	28.530	15.403	16.572	14.100	17.930	92.535	11,7
Papera eta kartoia	Edukiontzi urdina Kartoi komertziala	24.000 6.240	22.240 5.760	23.340 4.680	18.900 3.960	21.100 6.300	109.580 26.940	13,8 3,2
Ontzi arinak	Edukiontzi horia	19.800	18.400	21.140	19.040	21.860	100.240	12,3
Biohondakina	Edukiontzi marroia	46.760	41.590	59.400	42.380	61.820	251.950	29,7
Iñausketa eta lorazaintza		1.214	1.342	0	0	1.910	4.466	0,4
Traste zaha birziklagarriak		1.506	2.022	2.503	2.937	2.321	11.288	1,4
Arropa zaharra		2.339	1.757	2.082	2.609	3.427	12.214	1,4
Pilak		41	53	83	55	74	306	0,0
Sukaldeko olioak		200	0	520	0	150	306	0,1
		<b>177.369</b>	<b>146.361</b>	<b>174.316</b>	<b>141.680</b>	<b>176.044</b>	<b>815.770</b>	<b>100</b>
	Birziklatzera (kg.)	130.630	108.567	130.320	103.981	136.892	<b>610.389</b>	
	Zaborte-gira (kg.)	46.739	37.795	43.996	37.699	39.152	205.370	
	Birziklatzera (kg.)	<b>74 %</b>	<b>74 %</b>	<b>75 %</b>	<b>73 %</b>	<b>78 %</b>		<b>74 %</b>
	Zaborte-gira (kg.)	26 %	26 %	25 %	27 %	22 %		26 %

# ELIZALDE ETA BARRENKALEKO ZABOR GUNEAk INDARTU DIRA

Iparragirre kaleko zabor edukiontziak kendu zirenez, Elizalde eta Barrenkaleko zabor gunetara edukiontzi gris bat gehiago eraman ditu Udalak eta Iparragirre kaletik gertu beste gune bat jartzea aztertzen ari da Udala Sasieta Mankomunitatearekin batera.

Ekainaren 19tik aurrera organikoaren edukiontzia-eraren sarraila mekanikoak (edukiontzi marroia) elektronikoengatik aldatu dira. Sarraila berri hauek gaur egun "errefusaren" edukiontzi grisetan erabiltzen diren berberak dira eta txartel berarekin irekiko dira, orain artean erabilitako giltza erabilpenik gabe geldituko delarik.



# JUNE

## GARITANO

ESKIATZAILE URRETXUARRA  
JACAKO TALDEKO KIDEA DA

### “Espainiako Kopa irabazi nahi dut”

13 urte izan arren, bere hitzek eta aurpegiak islatzen dutenaren arabera, June Garitano urretxuarrak argi du eskiatzeko duen trebezian sakondu nahi duela, horretarako urtean hiru hilabeteetan zehar Jacan bizi behar badu ere.

Hori bai, ikasketei eutsiz. Ikastolan lehen eta azken hiruhilekoa burutuz eta erdikoa egiten ditu Jacako Pias izeneko ikastetxean. Distantzia ez da eragozpena berarentzat, “oso ongi” ateratzen baitu ikasgai ia guztietan eta Ikastolan emandako erraztasunak eskertzen ditu.

Elurak hartu du June bere baitan, eskiatzaile onenak eredu dituelarik. Esate baterako, Lindsey Vonn edo Mikaela Shiffrin estatubatuarak. Aurrenekoak 76 Munduko Kopako lasterketa irabazi ditu eta idatzi berri duen liburua irakurtzen ari da ingelesez, “Strong is the New Beautiful” (Indarra da orain edertasun berria). Entrenaldietan erabiltzen dituen ohiturak, elikaduren inguruko gomendioak eta eski profesionalari buruzko bestelako kontakizunak jakin nahi ditu Garitanok. Shiffrinek, berriz, 16 urte zituela irabazi zuen lehenengo aldiz Munduko Kopako

froga bat, orain arte gazteena izanik “eta honek abiadura menperatzen du, supergigante eta gigante” diziplinatan aditua baita.

### NEGUKO HILABETEETAN JACAN BIZI NAIZ BAINA IKASKETETAN EZ DU ERAGINIK

Bi eskiatzaile horien mailatik oso urruti egon arren, eredu hartu ditu eta ekainean egon arren June Garitanok finkatu du bere erronka hurrengo denboraldirako: “Espainiako Kopa irabazi nahi dut eta Andorrako Borrufa froga”. Izan ere, nahiz eta laster udan sartu, urretxuarrak aurrendenboraldiari ekingo dio orain. “Fisikoa espezifikoak lantzen ari naiz, ariketak, gimnasio lana eta San Juan egunean sei asteko egonaldia hasiko dut Alpeetan. 13 urte izan arren, bere hitzek eta aurpegiak islatzen dutenaren arabera, June Garitano urretxuarrak argi du eskiatzeko duen trebezian sakondu nahi duela, horretarako urtean hiru hilabeteetan zehar Jacan bizi behar badu ere.

Izan ere, horrelako kirol teknikoan, entrenamendua da gakoa. Eta elurretan garaiz hasia. Gurasoek Jacan etxea izateak erreztasuna eman dio Juneri, halere, iaioa izan behar da abiadura bizian jaisteko bi eski gainean edo aurrean dituzun ateei iskin egiten. Eta hala da, lau urte zituela jarri zituen eskiak lehengo aldiz, bost urterekin hamaika igandeko hiru orduko ikastaroa burutu zuen, hurrengo urtean larunbateetan ere sakonduz, ostean talde baten sartu zen, entrenatzailea aldatu eta egindako lehengo lasterketa irabazi zuen. Ikastaroak egiten jarraitu zuen, entrenatzen eta lehiatzen hasi zen, trebezia erakutsi zuenez Pirineotan gelditzeko erabakia iritsi zen duela urtebete, Jacako eski taldean.

Joseba, bera aitak argi du hori dela bidea. "Oso kirol teknikoa da eta Urretxun edo inguruan ezin du Junek entrenatu, hortaz, Jacan gelditzeko erabakia hartu genuen". Urtarriletik martxora arte izan da, pisu batean bost gazte euskaldunak elkartu dira: Eibarkoa, Gasteizkoa, Donostikoa eta Antzuolako lehengusua tartean eta denen ardurapean, Rocío laguna. "Nik 4. mailan nengoela eskatu nuen bertan gelditzea" ohartarazten digu Junek eta ez da damutu "superondo egon naiz" aitortzen du urretxuarrak. "Edozer gauza gertatuta ere bi ordutan bertan gaude eta asteburu guztietan elkartzen gara" gaineratu du Josebak. Gazteak goizean eskiatzeri heltzen dio, arratsaldean ikasketei eta asteburuetan, lehiatzeari. "Orain, alderantziz, ikasketak goizez, entrenamentuak arratsalde eta asteburuan" adierazi du Junek. Gurasoak ere gustora daude alaba horrela ikusten: "bere mailan oso ondo ikusten dugulako eta ekonomikoki jasagarria". "Ez da merkea denik esaten dugunik, baina bi gurasoak lan eginda aurre egiten diogu", horretarako ere Ocean, eguzkitako betaurrekoen eta Elan eski marken enpresen babesu duela. "Bi frogak oso ezberdinak izan

Aurten U14 (14 urte azpiko) mailan lehiatu da, bere lehenengo urtean. Espainiako Kopako hirugarrena izan zen June, Aragoiko Copa Cordillera delako frogara irabazi zuen urretxuarrak eta Madrilgo La Pinillakoa. Emaitzei erreparatuta, Slalom-a izan daiteke bere frogarik erakargarriena baina Juneri "berdin" zaio, hau da, bere aitak dion bezala "adin honetan ez da erberdintasunik ematen". Bi frogak oso ezberdinak izan



## KIROL HONETAN HOBETZEKO ENTRENAMENDUA DA GAKOA

arren, gigante edo supergiganten orduko 85 edo 90 kilometrotara jaisten dira eta konfiantza izatea ezinbestekoa da. Hemen arazoa entrainamendua da. "Candanchun eta Astun-en gigante egiteko aukera dugu eta badira estazio batzuk erraztatunak ematen dituztenak, esate baterako, Sierra Nevada pistak ireki aurretik, hiruzpalau jaitsiera egiten dituzte goizeko 7etan".

Izan ere, bizitzan bezala, adinaz gora joan ahala, zailtasunak areagotuko dira. Eski munduan U18an iritsitakoan materialak zeresan handia du eta, orduan bai, eskiak, botak eta abar asko garestitzen dira. Halere, oraindik makina bat jaitsiera burutu behar du horietako asko Luken anaiarekin, iaioa ere eskien gainean. Eta eskiatzen ez duenean atletismoa, bizikleta, gimnasia erritmikoa eta trikitixa ere gustuko ditu.



# SANTA BARBARA

URRETXUARREN IHES BIDEA

Urretxuar gehienak lasaitasunaren bila abiatzen dira Santa Barbarara, oinez, bizikletaz nahiz kotxean. Esan daiteke, udari ongietorria ematen diotela bertan San Joan egunaren bueltan.

Bertan, azken urte hauetan eskaintza areagotu da, ohiko ibilaldietarako edo umeen jolasetarako aukera egoteaz gain, jatorrean askari ezberdinak egiteaz aparte, kultur nahiz kirolean urrats bat eman du Santa Barbarak.



Era berean, ikastetxeei begira hainbat arlo jorratzen du ikasturtean, eskualdeko leku interesgarriak bisitatzuz (Aikur, Urrelur, Igartubeiti, Antio, Lenbur...) eta Santa Barbaran bertan tailerrak antolatuz (gailetak, sukaldaritzak, txontxongiloak...) edo jokuak, besteak beste, 'santatergoris' bertan asmatua edo orientazio ibilbidea.

Aste Santua oso arrakastatsua izan da aurrean, bisitari asko hartuz, bertakoak nahiz kanpokoak. Orain Santa Barbarak gogotsu helduko dio udari, eskaintza zabalduz. Ekainean bi kontzertu eskaini

dira Kalegorrian izeneko egitasmoaren baitan. Txiki baina xarmangarria, iaz jarritako oholtzak umeak, gazteak eta helduak erakartzen ditu musikaren inguruan.

Uztailak ere emango du musikarako aukera. Azpimarragarrienak, Gatazka taldearen kontzertua eta Udaleko kultura batzordeak bultzaturik uztailaren 23an David Cid Trio Jazz taldeak eskaini zuena, bakarrizketarako edo tailerrak sortzeko aukera ere izanik. Halere, erakargarriena da 550 metrotara kokatua dagoela da, udako beroetatik ihes egiteko aproposa baita. Horrela, aterpetxearen kudeaketa daraman Iñaki Lizarralde zera azpimarratzen du "udan, gauean, ez da Santa Barbara baino leku hoberik, eguna igerilekuan edo hondartzan igarota jendeak eskertzen du hemengo giroa, gaueko haize gozoa".



**Aterpetxe turistikoa**

Santa Barbarak 40 lagunentzako aterpetxea eskaintzen du bertan. "Inaziotar bidea egitea helburu duen bakarren bat agertzen zaigu, baita musika taldeak ere inguruan kontzertuak dituztelako eta bestelako turistak". "Familiak ere bai baina urrian eta azaroan gehiago" aipatu du Lizarralde.

**Jatetxea: aukera zabala**

Santa Barbararen inguruan, ze-

larian, bazkaltzeko edo afaltzeko leku aproposak emateaz gain, bertako jatetxeak bezeroenganako arreta jarriz aukera zabala eskaintzen du: pintxoak, eguneko menua 12 eurotan, kartan, plater konbinatuak eta ogitar-tekoak. Asteburuko menua 22 eurotan dago, aukera zabala emanez, "behin mendi buelta bat egin duenarentzat txorizo pintxotik hasita, kartan bazkaldu edo afaldu nahi duenarentzat". Hau guztiaren gidaritzapean



Íñaki Lizarralde, Manex Buron eta Iñigo Ormazabal.

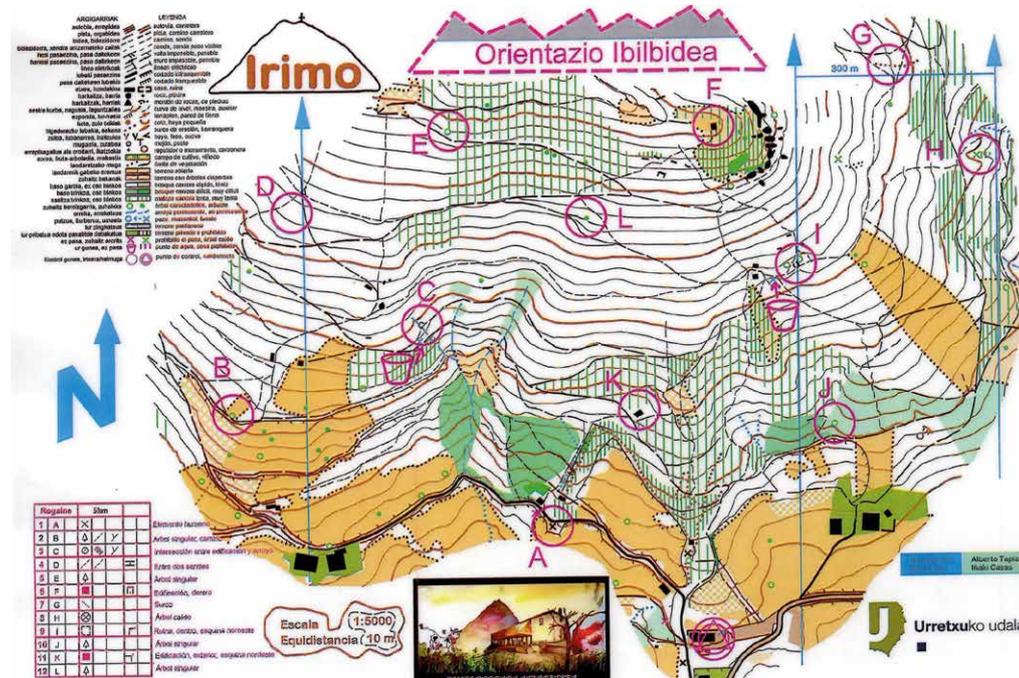
# EL CIRCUITO DE ORIENTACIÓN LLEGA YA A IRIMO



Una de las ofertas más atractivas que ofrece Santa Barbara son los diferentes circuitos de orientación creados en su entorno. En un primer momento se crearon micro circuitos alrededor de la ermita, de aproximadamente 250 metros, dirigidos a los más pequeños. El juego consiste en orientarse a través de un mapa e ir encontrando las nueve balizas o placas dispuestas por el monte o por la campa de Santa Barbara. Cada vez que se vayan encontrando se deben apuntar el código o la matrícula correspondiente en la cartulina verde que recogerán junto con el mapa, que viene bien señalado. No obstante, Santa Barbara ha dado un paso más

y ya tiene un recorrido diseñado por Alberto Tapiz e Iñaki Casas que incluye un recorrido más amplio, alcanzando Irimo. Iñaki Lizarralde señala que "es otra forma de ir al monte, a los más pequeños se les hace muy ameno ir buscando las balizas, aunque hay gente que la de Irimo la hace en varias etapas".

En el argot, se denomina Rogaining a esta práctica, que en algunos casos está regulada como una prueba de competición en la que hay que ir cubriendo las balizas en un tiempo determinado. En octubre del año pasado se celebró la primera de ellas denominada Irimogaine por medio del Gipuzkoako Orientazio Taldea (GOT).



No obstante, en Santa Barbara ofrecen algo más lúdico. El mapa está detallado, refleja situaciones del terreno como pista, camino, senda, valla, muro, líneas eléctricas, ruinas, rocas, curvas de nivel, terraplén, surcos, hoyos, mojones, campos de cultivo, terreno abierto o con árboles dispersos, terreno privado, arroyos o pozos... y 12 balizas que hay que encontrar, de la A hasta la L.

# URRETXU.EUS

## WEB DIRIGIDA A LA PARTICIPACIÓN



La web **urretxu.eus** se presenta renovada con la intención de facilitar el acceso a la información a las diferentes áreas del Ayuntamiento y, al mismo tiempo, fomentar su uso para realizar diversos trámites a través de internet.

Con una página de inicio bastante clara, el menú despliega siete áreas municipales: Ayuntamiento, Euskera, Deportes, Cultura-Juventud, Acción Social, Sostenibilidad y Turismo y otra pestaña para facilitar diversos trámites. La pestaña "Ayuntamiento" ofrece una visión general de la organización del consistorio y del propio municipio.

Urretxu tiene mucha actividad en materias como el euskera, el deporte o la cultura y la juventud. Cada departamento tiene su desplegable y destaca la agenda en estas tres áreas. Además, un aspecto muy demandado es la información de las diferentes subvenciones.

Acción Social es un departamento que afecta a muchas personas, de modo que la web describe los servicios a todos los colectivos implicados, además de incluir noticias, agenda, subvenciones o programas como el de Ttipi etapa.

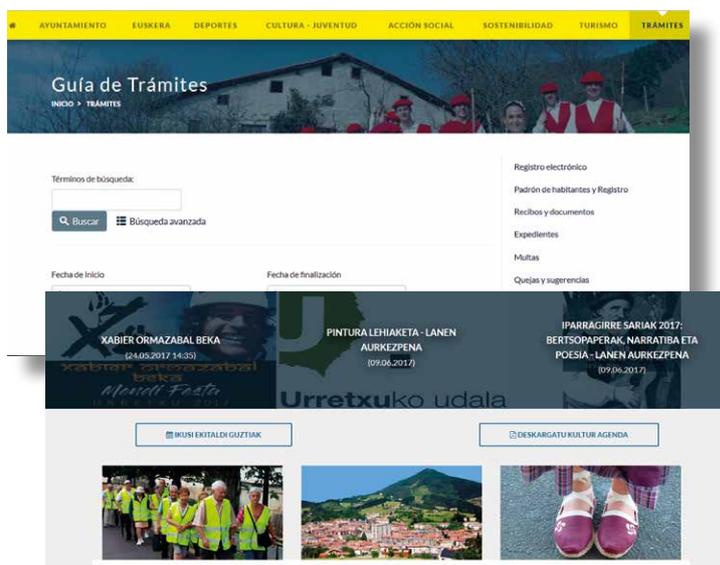
La agenda 21, los indicadores ambientales, económicos y sociales y demás información se encuentran en Sostenibilidad, Turismo engloba a lugares de interés de Urretxu, los museos, Iparragirre, fiestas y ferias, rutas, patrimonio e información sobre el albergue de Santa Barbara.

Por último, en trámites además de poder pedir una reunión con algún responsable político o técnico, se puede encontrar diversa información sobre subvenciones, mientras que la guía de trámites introduce al visitante en varias posibilidades de realizar gestiones a través de la red, para



lo cual anteriormente es necesario darse de alta en el registro electrónico.

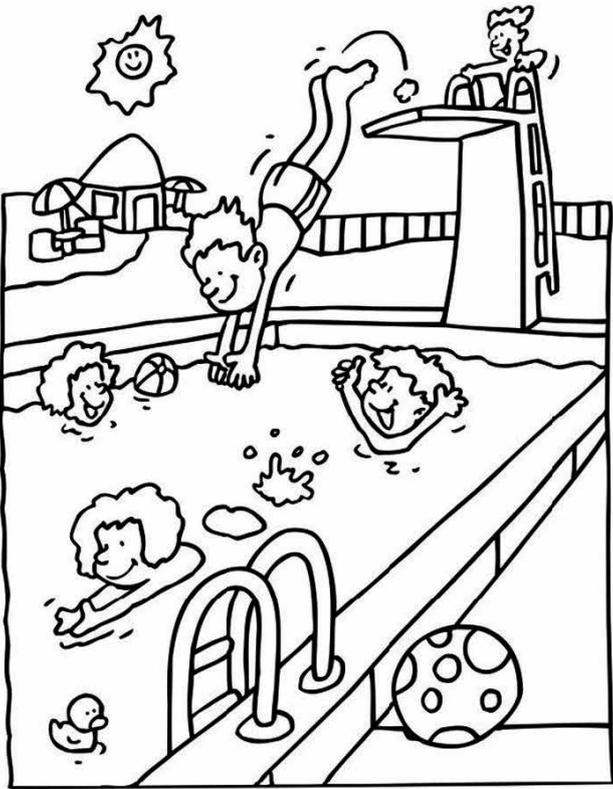
A partir de ahí, aunque hay trámites en los que se pide la presencia in situ como a la hora de pedir la inscripción en el registro de parejas de hecho, no así para los certificados de empadronamiento o convivencia, consultas urbanísticas, solicitar la kirol txartela o subvenciones, alta en suministro o abastecimiento de agua, alegaciones a multas, búsqueda documental en la biblioteca o inscripciones a cursos, entre otros.



La web, bien nutrida de imágenes del municipio, contiene un apartado denominado 'Tu opinión cuenta' en el que la ciudadanía puede realizar una sugerencia, queja o reclamación que será estudiada y respondida. Además, en la home hay acceso superior e inferior a las redes sociales como facebook (1.096 me gusta) y twitter (458 seguidores), con mucha interacción, además de acoger un espacio para vídeos.

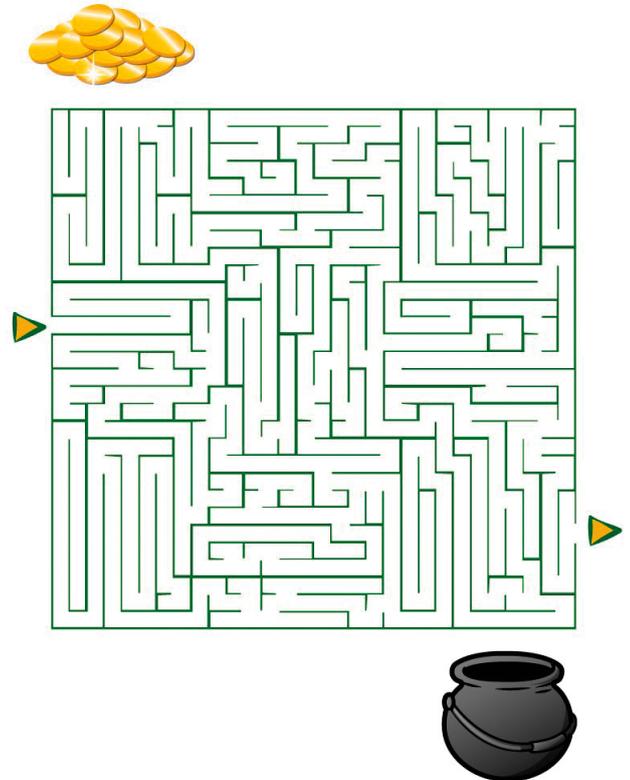
1

MARRAZTEKO



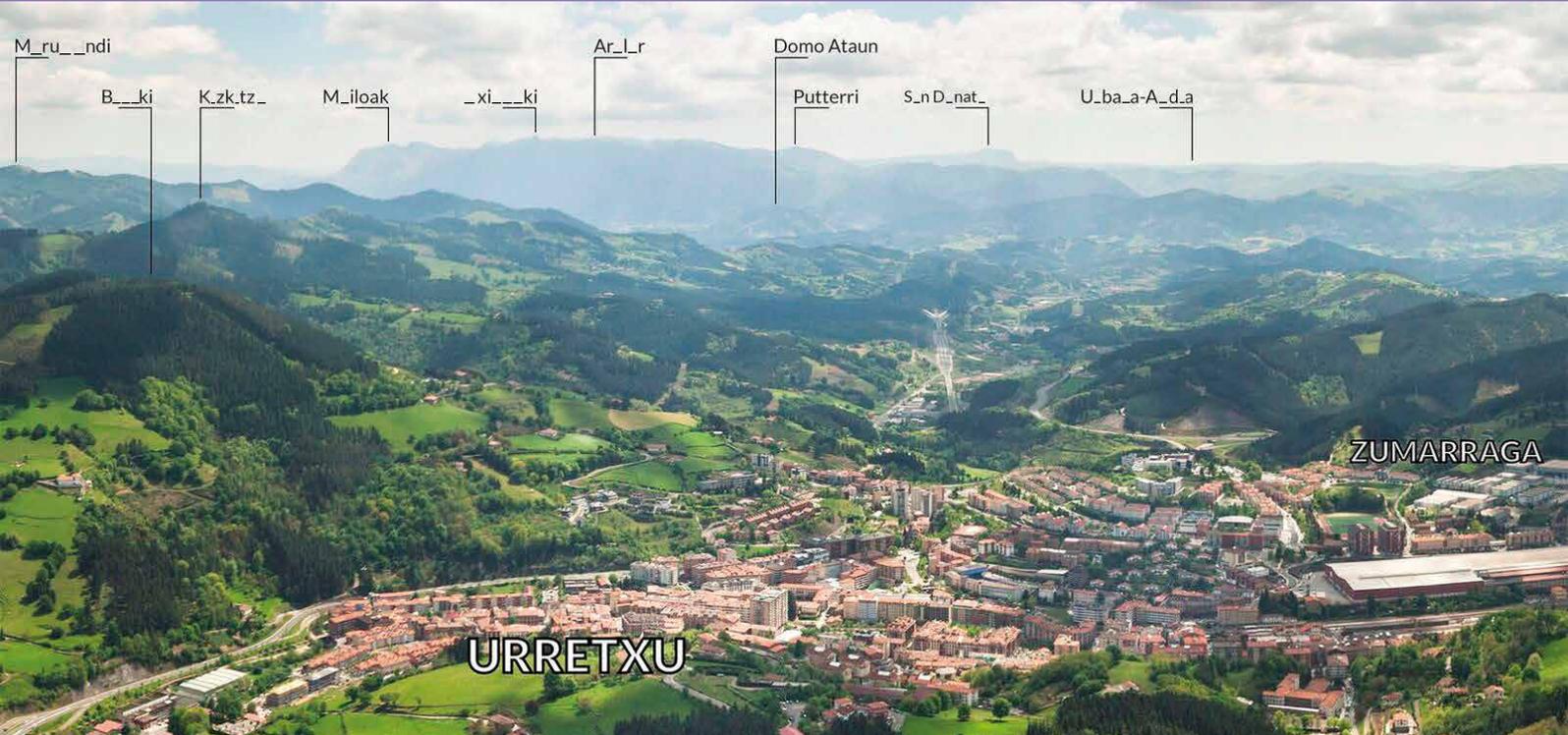
2

LABERINTOA



3

IRIMOTIK IKUSGAI: OSATU MENDI TONTORRAK



M\_ru\_\_ndi  
 B\_\_ki    K\_zk.tz\_    M\_iloak    \_xi\_\_ki  
 Ar\_L\_r    Domo Ataun  
 Putterri    S\_n D\_nat\_    U\_ba\_a-A\_d.a

URRETXU

ZUMARRAGA

# BADATUZ SANTA ANASTASIAK



HERRITARRAK LANEAN, FESTA EGITARAU BIKAINA OSATZEN DENON GOZAMENERAKO  
EUSKAL JAIA, ARTISAUAK, TRADIZIOAK, 11 KARROZA, 11 KUADRILA, MUSIKA DANTZA ETA EHUNKA GAZTE.

**DENOK BATERA, INDARKERI SEXISTARIK GABEKO JAIEEN ALDE.**

**EZ BETI DA EZ**

# GORA URRETXU ETA URRETXUARRAK!!!